

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
16. november 2005

P6\_PV(2005)11-16

PE 364.193

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Olukord Iraagis pärast põhiseaduse referendumi (arutelu) .....	3
4. Kliimamuutused – Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmine (arutelu) .....	3
5. Hääletused.....	4
5.1. Reisijate teavitamine lendu teenindava lennuettevõtja andmetest ***I (hääletus) .....	4
5.2. Bohunice V1 tuumaelektrijaam Slovakkias * (hääletus) .....	5
5.3. Põhjadimensioon (hääletus).....	5
5.4. Üleminek digitaalringhäälingule (hääletus).....	6
5.5. Tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamine (hääletus) .....	6
5.6. Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmine (hääletus) .....	7
6. Hääletuse kohta selgituste andmine .....	7
7. Hääletuse parandused.....	7
8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine .....	8
9. Fraktsioonide koosseis .....	8
10. Euroopa Ülemkogu mitteametlik kohtumine (arutelu).....	8
11. Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi hiljutised avaldused (arutelu) .....	8
12. Infotund (küsimused nõukogule) .....	9
13. Presidentuuri avaldus .....	11
14. Teatavate loomaliikide humaanse püüisjahi standardid ***I (arutelu).....	11
15. Relvaeksport – Massihävitusrelvade leviku tõkestamine – Roheline raamat kaitsealaste riigihangete kohta (arutelu) .....	11
16. Järgmise istungi päevakord .....	12

17. Istungi lõpp .....	12
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	13

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

## 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

Sõna võttis Véronique De Keyser vahejuhtumi kohta, milles said kannatada nii kõneleja ise kui ka Ana Maria Gomes ning mis leidis aset eile seoses abordivastase näitusega (asepresident vastas talle, et teavitab sellest juhatust).

## 2. Esitatud dokumendid

Järgmised raportid esitasid parlamendi komisjonid:

- Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa Liidu Solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 7. novembri 2002. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (Euroopa Liidu Solidaarsusfondi rahastamise kohta, millega täiendatakse 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta) punktile 3 (KOM(2005)0401 - C6-0277/2005 - 2005/2171(ACI)) - Eelarvekomisjon - Raportöör Böge Reimer (A6-0320/2005);

- Raport Euroopa Liidu 2005.eelarveaasta paranduseelarve nr 7/2005 projekti kohta (torm Põhja-Euroopas) (13489/2005 - C6-0358/2005 - 2005/2172(BUD)) - Eelarvekomisjon - Raportöör Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

## 3. Olukord Iraagis pärast põhiseaduse referendumit (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Olukord Iraagis pärast põhiseaduse referendumit.

Lord Bach (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid: Giorgos Dimitrakopoulos fraktsiooni PPE-DE nimel, Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, József Pinió, Panagiotis Beglitis, Lord Bach ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

*(Istung katkestati Margaret Beckett (nõukogu eesistuja) tuleku puhuks kell 10.00 ja see jätkus kell 10.10.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

#### **4. Kliimamuutused – Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmine (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused seoses hiljutiste orkaanide põhjustatud kahju ning Euroopa Liidu, Hiinda ja India vaheliste tippkohtumistega.

Raport "Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmise" kohta [2005/2049(INI)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Anders Wijkman (A6-0312/2005).

Margaret Beckett (nõukogu eesistuja) ja Stavros Dimas (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Anders Wijkman tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Paul Verges (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Cristina Gutiérrez-Cortines fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ  
asepresident

Sõna võtsid: Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Margaret Beckett ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.11.2005 protokollis punkt 5.6.

*(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 11.55 ja jätkus kell 12.05.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS  
asepresident

#### **5. Hääletused**

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

Sõna võtsid:

- Hannes Swoboda töökorralduse kohta;

- Philip Bushill-Matthews infotunni kulu kohta;

- Edith Mastenbroek infovabaduse kohta Tuneesias ning infoühiskonna maailma tippkohtumise kohta, mille ÜRO korraldas Tuneesias 16.–18.11.2005.

### **5.1. Reisijate teavitamine lendu teenindava lennuettevõtja andmetest \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lennureisijate teavitamise kohta lendu teenindavast lennuettevõtjast ning liikmesriikide poolt ohutusteabe edastamise kohta [KOM(2005)0048 - C6-0046/2005 - 2005/0008(COD)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 1)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0428)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0428)

### **5.2. Bohunice V1 tuumaelektrijaam Slovakkias \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia Euroopa Liiduga ühinemise tingimusi käsitlevale aktile lisatud ja Bohunice V1 tuumaelektrijaama Slovakkias käsitleva protokoll nr 9 rakendamise kohta [KOM(2004)0624 - C6-0205/2004 - 2004/0221(CNS)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 2)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0429)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0429)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Herbert Bösch muudatusettepaneku 5 kohta;

- Rebecca Harms (raportöör) teatas, et sooviks oma allkirja raportilt tagasi võtta, ning tegi parlamendiliikmetele ettepaneku hääletada raporti vastu.

### **5.3. Põhjadimensioon (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-



0589/2005 ja B6-0590/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0584/2005

(asendades B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 ja B6-0590/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Alexander Stubb fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Riitta Myller fraktsiooni PSE nimel,  
Diana Wallis ja Paavo Väyrynen fraktsiooni ALDE nimel,  
Satu Hassi, Tatjana Ždanoka ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas ja Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0430).

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Henrik Lax esitas suulise muudatusettepaneku põhjenduse H kohta, mis võeti vastu.

#### **5.4. Üleminek digitaalringhäälingule (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B6-0583/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0431)

#### **5.5. Tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamine (hääletus)**

Raport tuumaelektrijaamade tegevuse lõpetamiseks ettenähtud rahaliste vahendite kasutamise kohta [2005/2027(INI)] - Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0432)

### 5.6. Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmine (hääletus)

Raport "Globaalse kliimamuutuse vastase lahingu võitmise" kohta [2005/2049(INI)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0433)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Anders Wijkman (raportöör) esitas suulise muudatusettepaneku lõike 24 kohta, mis võeti vastu;
- Bernd Posselt teatas lõikes 41 esinevatest lahknevustest saksa- ja ingliskeelses versioonis.

## 6. Hääletuse kohta selgituste andmine

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Raport: Rebecca Harms - A6-0282/2005:

- Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi ja Andreas Mölzer;

Raport: Anders Wijkman - A6-0312/2005:

- Richard Seeber ja Luca Romagnoli.

## 7. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa 2 "Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*(Istung katkestati kell 12.45 ja jätkus kell 15.05.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Jan Marinus Wiersma oli küll kohalolijate nimekirja allkirja andnud, kuid tema nime seal ei olnud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

o  
o o o

Sõna võttis Bernd Posselt parlamendis korraldatavate näituste kohta.

## **9. Fraktsioonide koosseis**

Giovanni Procacci sai fraktsiooni ALDE liikmeks.

## **10. Euroopa Ülemkogu mitteametlik kohtumine (arutelu)**

Euroopa Ülemkogu aruanne ja komisjoni avaldus: Euroopa Ülemkogu mitteametlik kohtumine.

Jack Straw (nõukogu eesistuja) tutvustas Euroopa Ülemkogu aruannet.

José Manuel Barroso (komisjoni president) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Robert Goebbels fraktsiooni PSE nimel, Karin Riis-Jørgensen fraktsiooni ALDE nimel, Pierre Jonckheer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kyriacos Triantaphyllides fraktsiooni GUE/NGL nimel, Michael Henry Nattrass fraktsiooni IND/DEM nimel, Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw ja Lapo Pistelli.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võtsid: Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley kõneaja eraldamise kohta, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso.

Arutelu lõpetati.

## **11. Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi hiljutised avaldused (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi hiljutised avaldused.

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS  
asepresident

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel, Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel, Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, ja Douglas Alexander.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon ja Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel Iraani kohta (B6-0585/2005);

- André Brie, Vittorio Agnoletto ja Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel Iraani kohta (B6-0608/2005);

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel Iraani presidendi hiljutiste avalduste kohta (B6-0609/2005);

- Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi hiljutiste avalduste kohta (B6-0610/2005);

- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel Iraani kohta (B6-0611/2005);

- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler ja Elmar Brok fraktsiooni PPE-DE nimel Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi hiljutiste avalduste kohta (B6-0612/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2005 *protokolli punkt 4.9*.

## 12. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0339/2005).

Küsimus 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): restruktureerimise prognoosid.  
Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Küsimus 2 (Manuel Medina Ortega): maksustamine reisilendudel.  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat ja Philip Bradbourn.

Küsimus 3 (Sarah Ludford): Euroopa Nõukogu konventsioon inimkaubitsemise kohta.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sarah Ludford ja Elizabeth Lynne.

Küsimus 4 (John Purvis): tubaka- ja alkoholiaktsiis.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) John Purvis ja David Martin.

Küsimus 5 (Elspeth Attwooll): rahvusvahelised abielud.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Elspeth Attwooll ja Sarah Ludford.

Küsimus 6 (Frank Vanhecke): interneti tsensuur Hiinas.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Frank Vanhecke.

Küsimus 7 (Richard James Ashworth): kontrollikoja aastaaruanne.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Philip Bushill-Matthews (autori asendaja), David Martin ja Christopher Beazley.

Küsimus 8 (Richard Corbett): komiteemenetlus.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Richard Corbett.

Küsimus 9 (Sajjad Karim): erisused ministrite lähenemises tasakaalule julgeoleku ja inimõiguste vahel.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sajjad Karim.

Küsimus 10 (Hélène Goudin): Euroopa Liidu riikide kaitsekulutuste eelarve.

Douglas Alexander vastas küsimusele.

Küsimus 11 (Dimitrios Papadimoulis): kokkulepe finantsperspektiivi 2007–2013 küsimuses.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen.

Küsimus 12 (Nils Lundgren): õiguskindlus Euroopa Liidus.

Douglas Alexander vastas küsimusele.

Küsimus 13 (Chris Davies): läbipaistvus ja avatus.

Küsimus 14 (Timothy Kirkhope): nõukogu läbipaistvus.

Douglas Alexander vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett ja Timothy Kirkhope.

Küsimus 15 (Jonas Sjöstedt): kalanduskokkulepe Marokoga ning nõukogu toetus ÜRO-le.

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Jonas Sjöstedt ja Bernd Posselt.

Küsimustele 16 kuni 36 vastatakse kirjalikult.

Nõukogu infotund lõppes.

### **13. Presidentuuri avaldus**

Asepresident tegi seoses ÜRO ülemaailmse infoühiskonna-alase tippkohtumisega avalduse inimõiguste rikkumise kohta Tuneesias.

*(Istung katkestati kell 19.15 ja jätkus kell 21.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

### **14. Teatavate loomaliikide humaanse püünisjahi standardid \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse teatud loomaliikide humaanse püünisjahi standardid [KOM(2004)0532 - C6-0100/2004 - 2004/0183(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Karin Scheele (A6-0304/2005).

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Karin Scheele tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Horst Schnellhardt fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Jules Maaten fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Jean-Claude Martinez (fraktsioonilise kuuluvuseta), Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2005 *protokolli punkt 4.3.*

### **15. Relvaeksport – Massihävitusrelvade leviku tõkestamine – Roheline raamat kaitsealaste riigihangete kohta (arutelu)**

Raport Euroopa Liidu relvaekspordi toimimisjuhendi rakendussätte 8 kohase nõukogu kuuenda aastaaruande kohta [2005/2013(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Raúl Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Raport massihävitusrelvade leviku tõkestamise kohta: Euroopa Parlamendi roll [2005/2139(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Raport kaitsealaste riigihangete Rohelise raamatu kohta [2005/2030(INI)] - Sisetur- ja tarbijakaitsekomisjon. Raportöör: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raúl Romeva i Rueda tutvustas raportit (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis tutvustas raportit (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling tutvustas raportit (A6-0288/2005).

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Gunnar Hökmark (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Ģirts Valdis Kristovskis (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Jas Gawronski fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, kes lõpetas oma sõnavõtu solvanguga täiskogu aadressil, Marios Matsakis, kes väljendas sügavat solvumist Gerard Batteni sõnavõtu pärast ning palus asepresidendil midagi ette võtta (asepresident vastas talle, et peab juhatusega kõnealuses küsimuses nõu), Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mölzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, alustades Gerard Batteni sõnavõttust, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, alustades Gerard Batteni sõnavõttust, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, alustades Gerard Batteni sõnavõttust, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (raportöör) täpsustuste tegemiseks ning Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.11.2005 *protokolli punkt 4.4.*

## **16. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.133/OJJE).

## **17. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.45.

Julian Priestley

peasekretär

Gérard Onesta

asepresident

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

16.11.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laiguel, Lamassoure,



Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uea, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan